

“tête-à-tête”

Ontario Association of Library Technicians/
 Association des bibliothécaires de l'Ontario
 Ottawa Regional Branch/Section régionale d'Ottawa
 P.O. Box 1094, Station/Succ. "B"
 Ottawa, ON
 K1P 5R1

A Word from the President

Conference time is upon us again. As I write this, Fulcrum '98 in London is a week away, but will only be a pleasant memory by the time you read it. I had high hopes of attending this year, especially as we are celebrating our 25th anniversary. Unfortunately, I lost funding from my employer at the last minute. So, I will have to live it vicariously through all the wonderful stories brought back by those of you who were fortunate enough to attend.

Regionally, your Executive has been very busy this spring organizing the bowling night, several information sessions and of course our anniversary party. And there is still more to come. Inside this issue you will find a flyer announcing this year's picnic and Annual Business Meeting.

The ABM, of course, means electing a new executive for 1998/99. Please give some thought to sitting on the Executive next year. This can be a great opportunity, especially for students, to network with other members and learn more about the profession you will be entering into. If you have questions or would like to discuss the duties of any of the positions on the Ottawa Executive please feel free to contact me by phone, email or mail.

Have a great summer, and I hope to see you all at the picnic in July.

Ann Censner
 President, ORB/SRO
 230-6192 (even.) 994-6828 (days)
 ann.censner@nlc-bnc.ca

Un Mot de Votre Présidente

Nous en sommes arrivée à la conférence. Au moment que j'écris ce mot, FULCRUM 98 est dans une semaine mais sera un agréable souvenir quand vous lirez ceci. J'espérais assister à la conférence cette année surtout que c'est notre 25e anniversaire. Malheureusement les fonds me furent refusés à la dernière minute par mon employeur. Alors je devrais vivre l'expérience à travers les anecdotes et compte-rendus de ceux et celles qui ont pu aller à la conférence.

Dans la région votre exécutif a été très occupé; ce printemps, nous avons organisé une soirée de quilles, plusieurs sessions d'information ainsi que la fête pour célébrer notre 25e anniversaire. Et il y a encore plus à venir dans le futur. Vous trouverez ci-joint des feuillets qui annoncent notre pique-nique annuel ainsi que notre réunion annuelle générale.

A notre réunion annuelle nous allons avoir l'élection d'un nouvel exécutif pour 1998/99. S.v.p. penser à vous présenter à un poste sur l'exécutif pour la prochaine année. Ceci représente une bonne occasion, surtout pour les étudiants, de faire du "networking" auprès des autres membres et d'en apprendre plus sur la profession que vous allez bientôt entreprendre.

Si vous avez des questions ou aimeriez discuter des tâches des différentes positions de l'exécutif, n'hésitez pas à entrer en contact avec moi soit par téléphone, courrier ordinaire ou électronique.

Passer un bon été et j'espère vous voir à notre pique-nique en juillet.

Ann Censner
 Présidente, ORB/SRO
 230-6192 (soir) 994-6828 (jour)
 ann.censner@nlc-bnc.ca



**1998/99 OALT/ABO
Provincial Executive/
Exécutif provinciale**

President/
présidente: Nanci Abbondanza
(Halton-Peel)

Vice-President/
vice-présidente: Pam Casey
(Halton-Peel)

Secretary/
secrétaire: Valerie Welsch
(Thunder Bay)

Treasurer/trésor: Christine Carmichael
(Huronía)

Membership: Janet Iles
(Huronía)

P.R./Relations
publiques: Gislaine Janveaux
(Ottawa)

Ex-Officio: Penni Lee
(TALTA)

"Newsletter/
nouvelles": _____

Archivist/
Archiviste: Janet Scheibler
(Huronía)



**1997/98 ORB/SRO
Regional Executive/
Exécutif régionale**

President/présidente: Ann Censner
(230-6192)

Vice-President/vice-président: Kathy Heney
(224-6888)

Treasurer/trésor: Andrea Stevenson
(226-5884)

A/Secretary/secrétaire(int.): Lise Charron

Director/directeur: Diana Brown
(234-0718)

Committees/comités:

Membership: Allison Johns
(237-8217)

"tête-à-tête" Committee/
comité du tête-à-tête: Linda Landreville
(722-7132)

Internet Task Force: Neil Strickland
(726-8844)

Constitution Committee
Representative and
Conference 2000 Co-ordinator: Susan Bourdeau
(596-5798)



**Director's Report for February
and April Meetings**

Mary Beth Kupferschmidt of Vision PR gave an update of her activities since she had been hired by the Board of Directors in November. Her suggestions included:

- ▶ a small change in the logo with " 25 years of excellence" or something similar to promote our 25th anniversary;
- ▶ a golf shirt (with the new logo) to sell;
- ▶ a small gift be given to each OALT/ABO member;
- ▶ chocolates to be given out to delegates at the conference.

At the November meeting it was discussed and agreed that Regions having available funds might donate money to OALT/ABO to help offset the costs related to the Public

Relations Campaign. Huronia has donated \$200 and TALTA has donated \$3000 to the PR Campaign.

The Internet Committee has made recommendations to the executive. Major updates to our website will be done on a quarterly basis and minor updates will be done on a monthly schedule. Minor updates are to be done in the language submitted only, due to cost and time lag. A portion of OALT/ABO's newsletter will be added to the website. The President's Message and table of contents will be featured.

Sudbury will host the 1999 conference. However, because of Sudbury's dwindling membership and lack of volunteers a request was made by Linda Davis to be paid to run the conference (only if a profit is shown). After much discussion the Board of Directors agreed, and asked that a report be done afterwards on the validity of this, and to indicate whether Conference policies should be reconsidered.

Ottawa is to host the 2000 conference.

It was agreed by the Board of Directors to start an affiliation with the Council on Library/Media Technicians (COLT). This will include a complementary registration to each other's conference.

The Duties of the OALT/ABO Administrators has been revised.

Submitted by
Diana Brown
Regional Director



Rapport du directeur des réunions de février et avril 1998

Mary Beth Kupferschmidt de Vision PR nous a donné un compte-rendu de ces activités depuis qu'elle a commencé à travailler après avoir été engagé par le comité des directeurs en novembre 1997. Ses suggestions furent les suivantes:

- ▶ ajouter 25 années d'excellence à notre logo afin de faire la promotion de notre 25e anniversaire;

- ▶ chemise de genre "golf" avec logo pour vendre;
- ▶ un petit cadeau à remettre à tous les membres de l'OALT/ABO;
- ▶ donner des chocolats aux délégués de la conférence

À la réunion de novembre il a été suggéré que les régions qui ont des fonds en surplus les rendre disponibles pour aider à défrayer les coûts de la compagnie de relations publiques.

Huronia a donné \$200.00 et TALTA \$3,000.00 à la campagne.

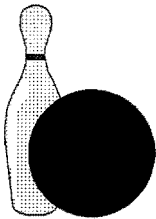
Le comité sur l'INTERNET a fait des recommandations à l'exécutif. Les mises à jour importantes à notre site Web seront faites trimestriellement et les moins importantes seront faites sur une base mensuelle dans la langue qu'elles seront soumises ceci à cause des coûts et du laps de temps qui en découlent. Une partie du bulletin de nouvelles de l'OALT/ABO sera ajouté au site Web. Le mot du président et la table des matières seront en manchettes.

Sudbury sera la ville hôte de la conférence pour 1999. Cependant à cause que les membres de la région de Sudbury sont en diminution et le manque de volontaires, Linda Davis a demandé qu'un salaire lui soit versé pour organiser la conférence (seulement s'il y a profit); après maintes discussions le comité des directeurs a accepté et a demandé qu'un rapport soit produit à la fin de l'exercice pour justifier cette dépense ainsi que des changements possibles aux règlements. Ottawa sera la ville hôte de la conférence de l'an 2000.

Le comité des directeurs a approuvé une affiliation avec le Council on Library/Media Technicians (COLT). Ceci inclus une entente réciproque pour assister aux conférences (un seul enregistrement).

Les tâches de l'administrateur de l'OALT/ABO ont été modifiées.

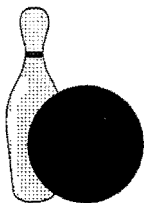
Soumis par
Diana Brown
directeur régionale



Bowling for Dollars, or, The Jean-Paul Evening!!!

ORB/SRO 2nd Annual Bowling night was quite a success this year (in other words, no one came down with the flu as they did last year!!) Members and friends showed up at the Kent Bowling Lanes to enjoy a few games of bowling, and to shake off the winter blahs. Jean-Paul Lorrain walked, or should I say bowled, away with top score, and most strikes. The low score prize was once again won by yours truly!!

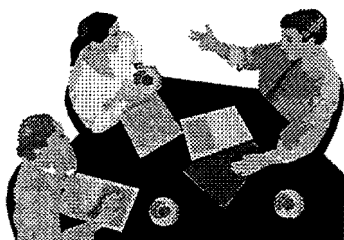
Diana Brown



Jouer Aux Quilles Pour Des Dollars Ou La Soirée Jean-Paul

La deuxième soirée annuelle des quilles ORB/SRO fut un franc succes cette année (personne n' a manqué à cause de la grippe). Membres ainsi que leurs amis se sont présentés à la salle de quilles Kent pour avoir du plaisir et secouer les bleus d' hiver en jouant quelles parties de quilles. Jean-Paul Lorrain a presque tout raflé c'est-à-dire le plus haut triple ainsi que tous les abats.. Le plus bas triple fut gagne par moi-meme.

Diana Brown



Member Feedback Needed

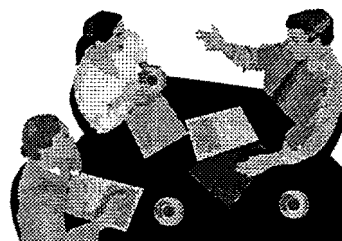
For the past two years in October, your Regional Branch has held a Brainstorming Session in order to determine what you, the members, want. Each year we have organized, by popularity of demand from the Brainstorming Session, all requested seminars. We feel this is a valuable service to members and to the Executive, as we then know exactly what you want. Those who have attended these sessions have responded positively and have encouraged the

Executive. The problem is that we have experienced quite a low turnout for many of the requested seminars.

One such session that produced low numbers was the **Advanced Internet Training Session**. This was the number two request last year. We need to hear from you as to why you did not attend this seminar. Time of year, cost, location, day, facilities? Also, why did you not attend any of the other forums? We are going to re-offer the Internet session in the Fall and we want your feedback! We will also be issuing a survey in our newsletter, as well as holding another brainstorming session. Help us to promote your interests and follow our mandate. Attending these functions not only serves as a learning experience, but also allows you to meet fellow Library Technicians in the area.

Please address your comments and concerns to me, Gislaine Janveaux, PR Co-ordinator. Via e-mail - gislaine.janveaux@ccla.ottawa.on.ca, by phone - 230-8844, or by mail - 202-99 Cartier St. Ottawa, K2P 1K2. Thank you in advance for your time and effort.

Gislaine Janveaux



Rétroaction des membres demandé

Depuis deux ans , en octobre, votre branche régionale tient une session de remue-ménages afin de déterminer ce que vous, les membres, voulez. A chaque année nous avons organiser suivant le remue-ménages tous les ateliers qui furent demandés par vote populaire. Nous trouvons cet exercice valables car nous savons alors ce que vous les membres voulez. Ceux qui ont déjà assister à ces sessions savent que ces sessions se sont avérés positives et ont encouragés l'exécutif. Le problème est que souvent très peu de membres assistent aux ateliers demandés

Un atelier qui fût de cet order est **Advanced Internet Training**. Cet atelier fût le deuxième en popularité auprès des membres. Nous aimerions savoir pourquoi vous n'avez pas assisté à cet atelier. Ect-ce que c'est des problèmes avec temps de l'année, le coût, l'endroit, la journée. Et aussi pourquoi vous n'avez pas assisté aux autres ateliers qui eurent lieu? Nous allons offrir l'atelier sur l'Internet à

nouveau cet automne et nous voulons votre rétroaction! Nous allons publié une enquête dans notre bulletin de nouvelles en plus de tenir une session de remue-méninges. Aidez nous à bien remplir notre mandat en nous laissant savoir ce que vous aimez. Ces sessions vous permettre de rencontrer des collègues en bibliothéconomie et en information ainsi que d'apprendre quelque chose de nouveau.

S.v.p. m'adresser tous commentaires et suggestions Gislaine Janveaux, coordonatrice en relations publiques par courrier électronique à: gislaine.janveaux@ccla.ottawa.co.ca; par le téléphone au numéro suivant: 230-8844 ou par le courrier régulier à l'adresse suivante: 202-99 Cartier St. Ottawa, ON K2P 1K2.

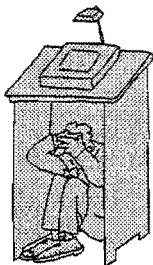
Je vous remercie à l'avance pour votre temps et vos efforts.



The Provincial Executive is still looking for a dedicated and enthusiastic person to take the position of Newsletter editor for Newsletter/Nouvelles.

Please contact Diana Brown by phone(613) 234-0718 or by email diana.brown@nlc-bnc.ca

L'exécutif provincial est à la recherche d'une personne enthousiaste pour remplir le poste d'éditeur de Newsletter/Nouvelles. S.v.p. entrer en contact avec Diana Brown au (613)234-0718 ou par courrier électronique diana.brown@nlc-bnc.ca

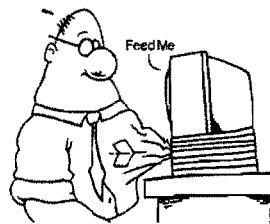


The Regional Executive is looking for someone interested in sitting on the PR Committee. Our former committee member Gislaine Janveaux, has gone on to the Provincial Executive position of PR Co-ordinator, who will be chairing this committee. Please contact Diana Brown by phone(613) 234-0718 or by email

diana.brown@nlc-bnc.ca OR Gislaine Janveaux by phone (613) 230-8844 or by email gislaine.janveaux@ccla.ottawa.on.ca

L'exécutif régional est à la recherche d'une personne intéressée pour siéger sur le comité de relations publiques.

Gislaine Janveaux, notre ancienne collègue, siège maintenant sur l'exécutif provincial en tant que coordonatrice des relations publiques, elle agira aussi en tant que présidente du comité régional. S.v.p. entrer en contact avec Diana Brown (613)234-0718 ou par courrier électronique diana.brown@nlc-bnc.ca; ou avec Gislaine Janveaux au (613)230-8844 ou courrier électronique gislaine.janveaux@ccla.ottawa.ca

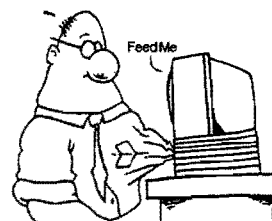


The Perils of PC Purchasing

If you are anything like me, you may have shared my intimidation when it comes do discussing anything to do with the inner workings of a personal computer.

So, when it came to thinking about how to purchase one, my mind boggled at the terminology, the endless discussion of speed vs. space, and of course the ever present problem of future upgrades. For this reason, I jumped at the chance to attend the April information session, "How to Buy A Computer". The speaker, Bob Malais of db Computers did not disappoint. His easy going speaking style and sense of humour actually made it kind of fun to learn all about the technical side PC shopping. A great deal of information was dispensed and we even had some time for specific questions from the attendees. I went away feeling that when the time comes, I will be better prepared to go face-to-face with the PC salesman. Hopefully, the others attending that night felt the same.

Ann Censner



Les risques d'acheter un ordinateur personnel

Si vous êtes comme moi, vous partager ma timidité devant les fonctions internes d'un ordinateur personnel. Alors quand il est venu le temps de penser à l'achat d'un ordinateur personnel, mon cerveau s'est revolté à la vue de tant de technologie, une discussion sans fin entre vitesse contre espace et comme de raison le problème toujours constant des mises à jour du système. Pour cette raison j'ai sauté sur l'occasion de participer à une session d'information: How to buy a computer. Le conférencier,

Bob Malais de db Computers ne nous a pas déçu. Son aisance devant un auditoire et son sens d'humour nous ont facilité la tâche d'apprendre le côté technique de l'achat d'un ordinateur personnel. Beaucoup d'information furent échangé et nous avons même eu le temps de poser des questions. Avec l'information obtenue durant cette session je me sens mieux préparée à faire face à un vendeur d'ordinateur personnel. J'espère que ceux qui ont assistés à cette session avec moi ont senti la même chose.

Ann Censner



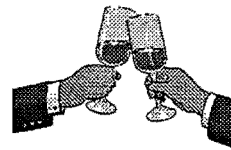
The 25th Anniversary Party

The 25th Anniversary Party for the Ottawa Region of OALT/ABO which I attended on May 8th was an enjoyable evening.

Commemorative gifts were presented by Ann Censner, President of ORB/SRO, to Danielle Amat and Pat Graham to mark their personal anniversaries as 25 year members of this region. There were five draws for door prizes and a 50/50 draw for the amount of \$123 which was won by National Library employee, Diane Ethier. Jean Painter, co-ordinator of the Library and Information Technican Program at Algonquin College, was also presented with a thank you gift for her support of the association over the years.

Longtime member, Susan Bourdeau, generously baked a cake for this occasion. Special guest, Mrs. Kay Desislets drew the ticket for the 50/50 draw and cut the cake. The evening from a personal point of view, turned out quite successful!

Colleen Moffatt



Le Fête du 25e anniversaire

La fête du 25e anniversaire de la région d'Ottawa de l'OALT/ABO à laquelle j'ai assisté fût une soirée très agréable.

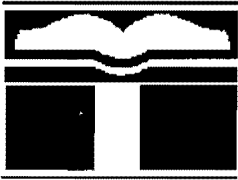
Des cadeaux commémoratifs ont été offerts à Danielle Amat et Pat Graham par Ann Censner, présidente de l'ORB/SRO, pour rappeler leurs 25 années en tant que membres de notre région.

Il y a eu 5 tirages pour des prix de présence et un tirage 50/50 (au montant de \$123.00). Ce montant fût gagné par une employée de la Bibliothèque nationale, Dianne Ethier. On a aussi présenté à Jean Painter, coordonatrice du programme de technicien en bibliothéconomie et information du Collège Algonquin, un cadeau de remerciement pour le support qu'elle a apporté à notre association durant les 25 dernières années.

Susan Bourdeau, membre depuis fort longtemps, a été très généreuse a faisant un gâteau pour l'occasion. Mme Kay Desislets, invitée spéciale, a pigé le billet gagnant pour le tirage 50/50 et a aussi coupé le gâteau. La soirée, au point de vue personnel, s'est avéré un franc succès.

Colleen Moffatt





Fulcrum '98 May 21-24, 1998 London, Ontario

OALT/ABO's 25th Annual Conference was held at Spencer Hall, in London, and was hosted by the Lohania Region. What a milestone!! Who would have thought that 25 years could go so quickly? Talking to some of the "over 20 year" members, and listening to their stories about past conferences, the details they wove in, made it seem like last month, or last year, not over 20 years ago.

Because we were driving down Thursday morning, by the time we had registered, and went to our rooms, we were not able to see the Exhibits, but attended the reception before dinner. It was there that the announcement was made that a list/serv was going to be started for OALT/ABO members, and was being sponsored by Faxon. Lohania had also set up a display of memorabilia from past conferences (T-shirts, mugs, pens etc.) as well as 2 photo albums and a contest which included: trivia questions, who can name "this person" pictures, and an anagram puzzle. Looking at the photo albums was certainly one of my favorite moments! Pam Casey (acting PR Coordinator) also unveiled our 25th anniversary golf shirt for everyone to buy. A white shirt with our logo and the dates 1973-1998 embroidered on left side. These shirts can still be ordered, for anyone interested.

Friday was filled with workshops in the morning and afternoon. I was happy to find out that most of the workshops were right at Spencer Hall, and for the one that wasn't, transportation was provided to and from the site. The meals were fantastic; buffets for breakfast and lunch, and you had a choice of 3 entrees for dinner Thurs. and Friday. After dinner Friday night, it was off to the Poplar Lounge and Games night! There you could play snooker, table tennis, darts, or take a shot at Trivia Pursuit, or another game called Sequence, which I learned and truly enjoyed (and won a prize too!!)

Saturday turned out to be a long and busy day. There was a workshop to attend in the morning, and then lunch, which was to honour our Past Presidents (10 out of 20 were able to attend). After lunch, our first president Doug Willford talked to us about the history of the Association. Then it was on to

the Annual Business Meeting. I was quite encouraged to see so many people attend.

The Roundtable Discussion followed the ABM. Mary Beth Kupferschmidt (PR Vision), the PR Consultant hired by the Board of Directors, gave a presentation on what the PR Committee has been doing and where it will continue to go. After the presentation, everyone had a chance to voice their opinions and suggestions, not as a member of a region, but as an individual.

The Banquet turned out to be the highlight of the day. After a delicious meal, the focus was on honouring not only our Past Presidents, but our 10 year, and for the 1st time our 25 year members. Susan Bourdeau, as last year's recipient of the Presidential Award presented this year's award to Marg Bushell from Lohania. The winners of the Trivia contest were also announced; Bette Choquette (and friends) won. I am happy to announce I came in 2nd (with a little help from a few people also). The speaker for this evening was Richard Dickson, Manager of Chapters in London. His speech was quite entertaining, and he quite happily answered questions, even when several people talked and asked questions about the small bookstores being put out of business by Chapters. Once again we wound up the evening in the Poplar Lounge, where several of us stayed up until 2:30 am.

Sunday morning brought the conference to a close. After breakfast, it was time for the Brainstorming. We discussed, the issues and suggestions brought up from the Roundtable Discussion, so that the new Provincial Executive and Board of Directors would have goals to meet in the coming year.

I truly enjoyed this year's conference. Lohania did an outstanding job in welcoming everyone to our 25th Annual Conference. Next year's conference will be in Sudbury. I encourage everyone to attend, and anyone who has never attended a conference before should note it is the perfect place to meet other people with similar interests, but with a vast variety of job placements. Each year, there is something you take away with you. This year I came away with not only new friends, but old friends seen in a different light (probably from the old pictures!). With a new sense of the history of our association that has grown to be 25 years old, I am looking ahead to what the next 25 years will bring.

Diana Brown



Fulcrum '98 21-24 mai, 1998 London, Ontario

La 25e conférence annuelle de OALT/ABO a eu lieu au Spencer Hall à London. La région de Lohania fût notre hôte. Quel évènement!. Qui aurait penser que 25 ans puissent se dérouler si rapidement? Quand nous parlons avec les membres plus de 20 ans et écoutons leurs anecdotes des conférences du passé, les détails qui s'entremêlent tout semble avoir pris place le mois dernier ou l'année dernière et non il y a 20 ans.

Nous n'avons pu voir les différentes expositions à cause que nous nous partions pour la conférence jeudi matin en voiture. Nous avons eu juste assez de temps pour nous inscrire et aller à la réception d'accueil. On nous a annoncé qu'il y aurait maintenant une list/serv pour OALT/ABO commanditée par Faxon. Lohania avait préparé des étalages remplis de souvenirs des conférences précédentes (T-shirt, tasses, plumes etc.) ainsi que 2 albums-photos, il y a même eu des concours: questions "trivia", qui peut nommer cette personne et un casse-tête "anagramme". Regarder les albums-photo fût sans doute l'activité que j'ai préféré. Pam Casey (coordinatrice des relations publiques par intérim) a dévoilé notre gilet style golf commémorant notre 25e anniversaire que les membres peuvent acheter. C'est un gilet blanc avec notre logo et les dates 1973-1998 brodés sur le côté gauche. Ces gilets peuvent être commandés pour toute personne intéressée.

Vendredi fût une journée très remplie, nous avons des ateliers durant la matinée et l'après-midi. Je fût heureuse d'apprendre que la majorité des ateliers avaient lieu au Spencer Hall que le transport était fourni pour celui qui était à l'extérieur. Les repas étaient fantastiques; style buffet pour le petit déjeuner et le déjeuner, il y avait 3 choix de repas principal pour le dîner de jeudi et vendredi. Après le dîner vendredi nous sommes aller au Poplar Lounge pour une soirée de jeux. Nous pouvions jouer au "snooker", au ping pong, fléchettes à Quels Arpents de Pièges ou à un nouveau jeu, Sequence, que j'ai appris et très aimé (et auquel j'ai aussi gagné un prix).

Samedi fût une journée très longue et très occupée. Il y avait un atelier durant la matinée, le déjeuner pour honorer les anciens présidents (10 des 20 étaient présents). Après le déjeuner notre premier président, Doug Willford, nous a parlé de l'histoire de notre association. Ensuite ce fût notre réunion

générale annuelle. Je fût très encouragée de voir tant de monde.

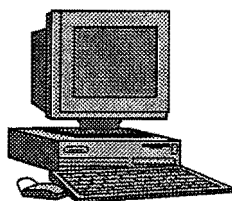
Une table ronde suivit notre réunion générale annuelle. Mary Beth Kupferschmidt (PR Vision) la consultante en relations publiques engagé par le comité directeur nous a fait une présentation sur ce que le comité de relations publiques avait accompli jusqu'à présent et continuera de faire dans le futur. Après la présentation tous eurent la chance d'échanger non comme membre d'une région mais comme individu.

Le banquet fût le clou de la journée. Après un repas délicieux, c'était le temps d'honorer non seulement nos anciens présidents mais aussi les personnes membres depuis 25 ans. Susan Bourdean, en tant récipiendaire du trophé du président l'année dernière, a décerné le trophé à la gagnante de cette année, Marg Bushell de Lohania. Les gagnants du concours de "trivia" furent aussi nommés: Bette Choquette (et amis) fût la gagnante. Je suis heureuse de vous dire que je me suis classée deuxième (avec une peu d'aide). Le conférencier invité était Richar Dickson, gérant de Chapters (London). Son discours fût très amusant et il s'est prêté au jeu des questions même si celles-ci portaient sur les petites librairies qui étaient forcées de fermer leurs portes à cause de Chapters. Une autre fois nous nous sommes rendues au Poplar Lounge à la fin la soirée et plusieurs d'entre nous y sommes restées jusqu'à 2 heures du matin.

La conférence s'est terminée dimanche matin. Après le petit déjeuner c'était l'heure du renue-ménings. Nous avons discutés des questions et suggestions qui découlaient de la table ronde afin que notre nouvel exécutif provincial ait des buts en vue de la nouvelle année.

J'ai vraiment aimé la conférence de cette année. Lohania a fait un travail exceptionnel comme hôte de la 25e conférence annuelle. L'année prochaine la conférence aura lie à Sudbury. J'encourage tout le monde à y assister et les personnes qui n'ont jamais assister à une conférence auparavant devrait prendre note que ce serait la place idéale pour rencontrer des gens qui partagent les mêmes intérêts qu'eux mais qui travaillent dans des endroits très différents des uns des autres. Chaque année on retire quelque chose de cette rencontre. Cette année je me suis fait non seulement des nouveaux amis mais j'ai vu de mes anciens amis sous une nouvelle lumière (probablement à cause des photos). C'est avec un nouveau point de vue que je regarde l'histoire des 25 dernières années de notre association et son futur.

Diana Brown

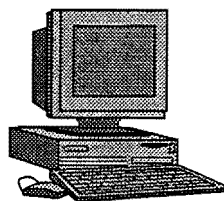


Windows '95 at the Fulcrum 1998 Conference in London, Ontario

I was one of many who attended the Windows 95 session at our annual conference in London. Geraldine Hudson was the presenter for this session and very knowledgeable. Our group attendance was approximately 30. There was to be a live LCD presentation, but as is sometimes the case, we were unable to properly set this up. Geraldine had the foresight to bring sheets for an overhead projector and more than adequately parlayed her points to us. We all had varying levels of experience with Windows 95, but without formal training. Geraldine was able to educate all of us. She began with a base of what is Windows 95 and continued moving from introductory to some intermediate and advanced levels, covering all our various questions. I have had Windows 95 as my operating system at home for 2 years. It is not difficult to use, but I was unaware of so many shortcuts and tricks. Did you know that - ctrl-escape will bring back the STAR menu task bar, if you happen to lose it? - the Recycle Bin will only hold 10% of deleted files, afterwards it will begin to empty as files are added? - Alt-Tab will allow you to switch from one open program to another without having to properly close each application? - you can drag a graphic from one program to another as long as you can see both applications? - Shift X will close any Windows application such as My Computer, Recycle Bin? - if you have many applications minimized and you can't see them listed on your bottom task bar, hold the mouse over the task bar and a pop up window will appear to show which applications have been minimized? These are a few of the helpful hints given at the seminar.

We also received a participant guide with many examples and explanations. I'm very pleased I attended and I'm sure the others were also. Formal training is valuable. The region will be offering a hands on training session on the Internet in the Fall and if you wish them to provide one on Windows 95 or any other program, please advise your Regional Executive.

Gislaine Janveaux,
PR Coordinator
OALT/ABO

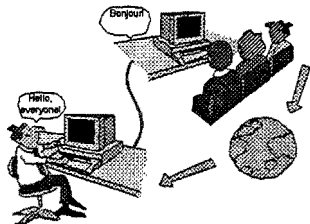


Windows '95 à la conférence Fulcrum 1998 à London, Ontario

Je fût une des nombreuses personnes qui a assistée à l'atelier sur Windows 95 présenté à notre conférence annuelle à London. Geraldine Hudson fût la conférencière invitée de cet atelier, elle connaît très bien sa matière. Notre groupe se consistait d'environ 30 personnes. Ce devait être une "LDC" présentation mais comme c'est souvent le cas nous avons été dans l'impossibilité de le faire. Geraldine a eu la prévoyance d'apporter des acetates pour le projecteur, ces acetates ont fait très bien l'affaire. Nous étions tous à des différents niveaux de familiarité avec Windows 95 sans avoir de vraie formation. Geraldine fût capable de tous nous instruire. Elle a débuté avec la base de ce qu'est Windows 95 et a continué avec les niveaux intermédiaire et avancé tout en répondant à nos questions. Windows 95 est le système que je me sers à la maison mais je n'était pas au courant de tous les raccourcis ainsi les astuces de Windows 95. Saviez-vous que - ctrl-escape nous ramène au début avec la barre de menu si vous l'avez perdu? - le panier de recyclage ne peut contenir que 10% des filières éliminées après ces filières disparaissent à mesure que d'autres y sont ajoutées? - alt-tab vous permet de changer d'une application ouverte à une autre sans à avoir à fermer l'application? - vous pouvez traîner un graphique d'un programme à une autre à la condition d'avoir les deux applications en vue? - majuscule X peut fermer n'importe quel application Windows tel que mon ordinateur ou le panier recyclable? - si vous avez plusieurs applications de minimiser et vous ne pouvez les voir vous positioné la souris sur la barre de des tâches il y a une fenêtre qui s'ouvre vous indiquant quelles sont les applications qui sont minimisées?

Ceci décrit quelques un des astuces que l'on nous démontés dans cette session. Nous avons aussi reçu un guide pour le participant avec plusieurs exemples et explications. Je suis très heureuse d'avoir pu assisté à cet atelier et je suis que les autres participants le sont aussi. La formation est un outil très précieux. La section régionale va bientôt offrir une session de formation sur l'Internet cet automne. Si vous désirez un atelier sur Windows 95 s.v.p. en aviser votre exécutif régional.

Gislaine Janveaux,
Coordonatrice des relations publiques
OALT/ABO



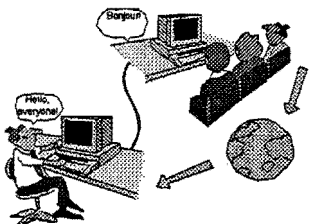
New Networking Tool For LT's

Did you know that a Library Technician Listserv is now up and running? Barely a month old, this forum is providing a

vehicle for over 150 library technicians, who have already signed on, to discuss issues and concerns particular to our profession. To subscribe to the Library Technician Listserv follow these simple instructions:

1. Address an email message to:
listserv@rs6000.nshpl.library.ns.ca
2. Leave the subject area blank.
3. In the body of the message type only:
subscribe lt-1 your name

If you have any questions or problems contact the list administrator Roger Finigan at:
roger.finigan@acadiau.ca



Nouveau outils de Networking pour les techniciens en bibliothéconomie

Saviez-vous que la Library technician listserv est

maintenant en fonction, elle est agée à peine d'un mois, ce forum procure aux 150 techniciens en bibliothéconomie qui se sont déjà joints, un véhicule pour discuter des questions particulières à notre profession. Si vous voulez vous abonner à Library Technician Listserv s.v.p. suivre les étapes suivantes:

1. Envoyer un message par courrier électronique
alistserv@rs6000.nshpl.library.ca
2. ne rien ajouter à la ligne titre
3. Dans le corps du message écrire seulement:
subscribe it-1 votre nom

Si vous avez des questions ou si vous avez des difficultés vous pouvez entrer en contact avec l'administrateur de la liste, Roger Finigan à l'adresse suivante:
roger.finigan@acadiau.ca



Fulcrum '98 - OALT/ABO Annual Conference London, Ontario - May 21-24, 1998

These are the three workshops I attended at the conference.

Entrepreneurial Library Technician

This workshop, presented by management consultant Stan Skrzyszewski, invited participants to consider library work as a money making venture. By recognizing current labour market trends and building our capacity to respond to them enables us to seize money making opportunities as they arise. General trends such as protection and conservation of the environment, restructuring/outourcing, aging population and technological change all have impacted and will continue to impact on libraries. The entrepreneurial library technician recognizes changes facing libraries and works toward developing products and services that respond to the opportunities created by these changes. The key factors for success of a new product or service are that they satisfy a need, that the quality and price are suitable, and that effective channels of distribution are utilized.

Genealogy

The genealogy workshop was led by librarian Al Neely of the London Public Library. He provided each participant with many of the brochures produced by the LPL to assist genealogical researchers. Included in this information was a diskette containing a bibliography of genealogical resources he has found especially useful in his eighteen years experience as a librarian in the London area. During the workshop, Mr. Neely spoke briefly about many of the sources included in his bibliography, and stressed that the LPL was not attempting to be "everything to everyone" and that its genealogy collection concentrates on southwestern Ontario. He also suggested a number of web sites including the National Archives of Canada, Archives of Ontario, Hudson Bay Archives, University of Saskatchewan, Canadian Genealogy and History, Ontario Cemetary Finding Aid, Cyndi's List (28,500 internet sites related to genealogy), A Barrel of Genealogy Links, Young Immigrants to Canada (U. of Waterloo), Bob's Your Uncle, eh!, Books of Remembrance (WW1) and RAND Genealogy Club.

Searching the Web - Level II

Ian Whyte, Reference Librarian at the University of Western Ontario's Weldon Library, led this workshop. He distributed four sheets to each participant entitled Internet & Web Terminology, Searching the Web Strategically, Resources for Strategic Web Searching and Searching the Web Strategically - Skill Practice (sample searches). He outlined 10 ways to search the web more strategically, with particular emphasis on boolean seaching, ranking search terms, truncation, proximity operators, phrase searches and search limiting techniques. The Resources sheet included many suggestions of different search engines that are now available. Also included on this sheet are web based Email address directories, telephone directories, listserv lists, collections of reference sources, news sources and business sources. A few other useful search engines were suggested by participants to the workshop including a Canadian version of AltaVista, Canada.com and Dogpile.

Martin Ruddy
National Library of Canada



**Fulcrum '98 - Conférence annuelle
de l'AOALT/ABO
London, Ontario 21-14 mai, 1998**

Technicien en bibliothéconomie entrepreneur

Cet atelier, présenté par le consultant en gestion, Stan Skrzyszewski, invitait les participants à considérer le travail dans une bibliothèque comme une entreprise à risque qui faisait de l'argent. En reconnaissant les tendances du marché du travail et en se fondant sur notre capacité de leur répondre, ceci nous permettait de saisir l'occasion pour faire de l'agent. Les tendances générales telles que la protection et la conservation de l'environnement, restructuration/contract extérieur, une population vieillissante, les changements technologiques font impact et continue de faire impact sur les bibliothèques. Le technicien en bibliothéconomie entreprenant reconnaît ces changement auxquels font face les bibliothèques et travaille vers le développement de nouveau produits et services qui répondent à ces nouvelles demandes. Les facteurs clés pour répondre à ces nouveaux besoins sont que la qualité et le prix soient convenables et que des réseaux de distribution effectifs soient utilisés.

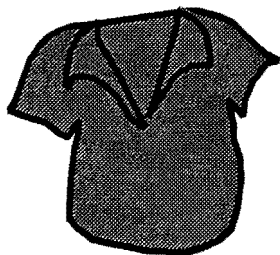
Généalogie

Le bibliothécaire Al Neely de la bibliothèque publique de London a guidé l'atelier sur la généalogie. Il a donné à chaque participant plusieurs brochures publiées par la BPL pour assister les chercheurs en généalogie. Une diskette contenant une bibliographie des sources généalogiques était incluse; l'information contenu dans cette diskette est celle que M. Neely a trouvé de plus utiles dans ses 18 années comme bibliothécaire dans la région de London. Durant l'atelier M. Neely nous a parlé brièvement des différentes sources incluses dans la bibliographie, il a insisté sur le point que la BPL ne veut pas être la source unique d'information mais que leur collection généalogique se concentre surtout sur le sud-ouest onatarien. Il nous a aussi suggéré plusieurs site sur le web dont les Archives nationales du Canada, les Archives de l'Ontario, les Archives de la compagnie Hudson, l'Université de la Saskatchewan, Canadian Genealogy and History, Ontario Cemetary Finding Aid, Cyndi's list (28,500 sites Internet reliés à la généalogie), A Barrel of Genealogy Links, Young Immigrants to Canada (Université de Waterloo), Bob's Your Uncle, eh!, Books of Remembrance (WWI) and RAND Genealogy Club.

Recherche sur le Web - niveau II

Ian Whyte, bibliothécaire de référence à la bibliothèque Weldon Université de Western Ontario présenté cet atelier. Il a distribué à chacun des participants quatre feuilles intitulées: "Internet and the Web Terminology", "Searching the Web Strategically", "Resources for Strategic Web Searching" and "Searching the Web Strategically - Skill Practice (sample searches)". Il a souligné 10 stratégies pour chercher le Web avec emphase sur la recherche bollenne, termes de recherches en ordre, coupures, proximité des opérateurs, recherche par phrase et la technique de limiter la recherche. La feuille de ressources incluant plus de suggestions pour "search engines" qui sont maintenant disponibles. Il y avait aussi sur cette feuille des annuaires d'adresse de courrier électronique basées sur le Web, des annuaires téléphoniques, de listes listserv, une collection de sources de référence, de nouvelles ainsi que d'affaires. Plusieurs autres "search engine" furent suggérées par les participants à l'atelier ainsi que le pendant canadien de: AltaVista, Canada.com et Dogpile.

Martin Ruddy
Bibliothèque nationale du Canada



OALT/ABO 25th Anniversary Golf Shirts

White golf shirts

(Unisex sizes Small, Medium, Large, X-Large, XX-Large).

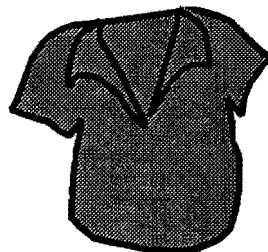
Embroidered with OALT/ABO logo, and the years 1973-1998 on upper left hand side.

\$20.00 each.

To order you can contact Diana Brown: 234-0718 or diana.brown@nlc-bnc.ca

OR

Pam Casey (Halton-Peel region) : pcasey@cgocable.net



Gilet du 25e anniversaire de l'OALT/ABO

Gilet blanc style golf

(Grandeur unisexe, Petit, Moyen, Grand, X-Grand, XX-Grand)

Le gilet est brodé du logo de l'association et des années 1973-1998 sur le côté gauche du gilet.

20.00\$ chacun

Pour obtenir un gilet entrer en contact avec Diana Brown: 234-0718 ou diana.brown@nlc-bnc.ca

OU

Pam Casey (région Halton Peel): pcasey@cgocable.net

State of the Art Search Engine Tips

(Reprinted from, "Information Highways", October-November, 1997 [p. 21])

(English Text only)

Here are some tips incorporating new search engine capabilities which improve the speed and accuracy of Internet searches.

Effective Browser Use

If you spend even an hour a week doing online searching it pays to upgrade software - and perhaps hardware - to

support the latest browser release. Current browsers include several useful improvements that aid researchers.

Use your browser to build a custom hierarchical database of useful subject specific sites. Edit the site names to make them easy to locate, then add a description of how they are useful.

Use Netscape's browser to alert you when any Web site changes which you are interested in.

Store search profiles in your browser's 'favourites' or 'bookmarks' for each engine you use.

Save and store multiple profiles for each search engine for different types of searches. (See next section for details.)

Perform simultaneous searches by launching multiple browser windows. Within each set of search results open a new window for each promising site.

When searching exclusively for text, turn off the image capturing feature in your browser. You'll be amazed at how much faster the downloads go. All the major search engines have labelled their graphics and can be used in text mode.

Effective Search Engine Profile Design

Most search engines now let users build a profile page that can be saved in the browser's site lists. Building an effective profile requires learning each engine's features. Altavista and HotBot have the richest feature lists. Altavista drops most of them when the advanced search option is chosen; all other engines provide most features only when the advance search option is used. Spend some time getting to know each engine you plan to use regularly because features vary from engine to engine.

Features include:

Results Displayed Per Page: Most options pages let you specify 10-100 matches per page. Set the amount at 20; if good choices have not emerged in the first 20 hits, its time to change search terms or strategy.

Time Frame: Limit a search to pages added as recently as one day ago, a month, a year or as far back as several years. Remember that if looking for very current information, you should search using several engines. Each has almost certainly updated different fractions of the Web in the near past.

Search Domain: Most engines let you choose between searching Usenet or the Web. A few enable limits to areas like FTP or gopher sites, or registration types like all .edu or .gov sites. Other possibilities include restrictions to nation sites like .ca or .su.

Language Specification: Many engines let you limit searches by language to retrieve documents in Hindi or French only.

Site Feature Names: Several engines let you specify searches of features including page title, links, text, applet, object, image, url, or VRML. With practice these features can be used for anything from finding photographs of people in the news, to pictures of cows, to video animarions of dinosaurs. These are often the most difficult search tools to learn to use.

Effective Search Techniques

Readers are familiar with the use of Boolean operators in a query but may not be aware that:

Simply placing a phrase or proper names in quotes can dramatically improve results on every major search engine except Excite.

Several engines let you specify a name search and automatically run several variations. Typing in "Dave Mason" result in a search for Mr Dave Mason and David Mason as well.

Altavista and Infoseek will let you refine result sets or will search only within a result set.

Not every engine recognizes case or permits term truncation. Read the help files.

Build your Own Power Web Search Site

A final technique that is well worth using involves building a personal search page. You do not have to be a programmer, the latest browsers build in the tools to create a Web page. You can create a page on your organization's Web site or on any site that offers a free Web page.

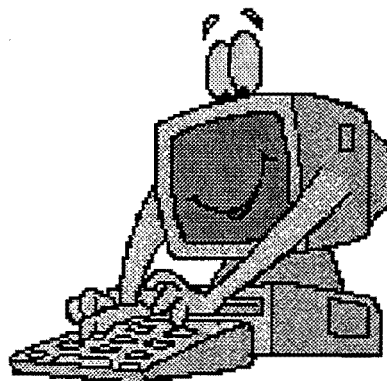
A personal Web page is a great place to imbed search templates from your favourite engines. Most engines provide both the code and easy instructions.

Build in links directly to the search tools on your favourite expert commercial database sites. Some commercial sites offer valuable free tools. Dialog's Dialindex is an example.

Use frames to create multiple search windows for simultaneous searching.

Create a direct link from your e-mail to a free e-mail account on sites like Yahoo! and Altavista. It is a great way to divert junk e-mails and help preserve anonymity. Here are some tips incorporating new search engine capabilities which improve the speed and accuracy of Internet searches.

Not every engine recognizes case or permits term truncation. Read the help files.



Interesting WEB Sites:

OALT/ABO:

<http://www.interlog.com/~oaltabo>

Library of Congress <http://www.loc.gov/>

Special Libraries Association <http://www.sla.org/>

Canadial Library Association:

<http://www.cla.amlibs.ca/>



"Libraries on the World-Wide Web"

<http://www.freenet.victoria.bc.ca/libraries.html>
[it links to a number of other library sites]

National Library of Canada <http://www.nlc-bnc.ca/>

Virtual Librarian Plus: <http://www.hc-sc.ca/vplus>



"tête-à-tête" is published three times a year by ORB/SRO.
Copies are available to all members.

"tête-à-tête" est publié trois fois par année par ORB/SRO.
Les copies sont disponibles à tous les membres.



Keep in Touch! We wish to hear from you and find out
what you would like us to do for you!

Gardons contact! Nous désirons connaître vos idées et savoir
ce que l'on peut faire pour vous!

Correspondence should be forwarded to

correspondance doit être envoyer à:

OALT/ABO
ORB/SRO
P.O. Box 1094, Station B
Ottawa, Ont.
K1P 5R1

OALT/ABO
ORB/SRO
P.O. Box 1094, Station B
Ottawa, Ont.
K1P 5R1